



Estratto del verbale della seduta del

12.6.2024

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

115

**BESCHLUSS Nr.**

Oggetto:

Concessione di finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento di enti e associazioni operanti a favore della tutela e della promozione delle minoranze linguistiche regionali – Provincia di Bolzano - anno 2024

(EURO 82.188,00. - cap. U05021.0240)

Betreff:

Gewährung von Finanzierungen für die Beteiligung an den Betriebsausgaben von Körperschaften und Vereinen, deren Zweck der Schutz und die Förderung der regionalen Sprachminderheiten ist – Provinz Bozen – Jahr 2024

(82.188,00.Euro – Kap. U05021.0240)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Antonella Chiusole	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,  
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,  
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della  
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3, comma 2, della legge 3/2018 che individua particolari settori di intervento da parte della Regione prevedendo che per alcuni di essi gli interventi possano includere specifiche iniziative nonché spese di funzionamento delle associazioni e degli enti interessati;

Considerato che ai sensi delle predette disposizioni la Regione sostiene in particolare organismi, associazioni e istituti che si occupano di tematiche connesse alla tutela e alla promozione dei gruppi linguistici e delle lingue minoritarie (lettera g);

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione III – Finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund ferner des Art. 3 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 3/2018, in dem spezifische Aktionsbereiche der Region festgelegt werden, wobei in einigen Fällen die Finanzierungen sowohl spezifische Initiativen als auch die Betriebsausgaben der betroffenen Vereine und Körperschaften umfassen können;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region laut den vorgenannten Bestimmungen insbesondere Einrichtungen, Vereine und Institute unterstützt, die sich mit Themen in Zusammenhang mit dem Schutz und der Förderung der Sprachgruppen und der Minderheitensprachen befassen (Buchst. g);

Aufgrund der mit D.P.Reg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und insbesondere der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen sowie III. Abschnitt – Finanzierungen für die Beteiligung an den

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 11 novembre 2023, n. 200 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l'anno 2024";

Accertato che entro la data del 31 marzo 2024 sono state presentate le regolari domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento a sostegno dell'attività ordinaria prevista per l'anno 2024 da parte degli/delle seguenti enti/associazioni con sede in provincia di Bolzano:

- Associazione "Circolo Artistico e Culturale Ortisei";
- Associazione "Museum de Gherdëina"
- Associazione "Neus Jëuni Gherdëina EO"
- Associazione "La Vëta"

Verificata la pertinenza dell'attività svolta dai richiedenti all'ambito di applicazione della normativa regionale citata;

Viste altresì le relazioni illustrative delle attività svolte in precedenza e delle attività programmate per l'anno 2024 trasmesse da parte delle associazioni richiedenti il finanziamento, nonché le indicazioni delle spese di funzionamento previste per l'anno in corso;

Considerato che il citato Regolamento di esecuzione prevede all'art. 16, comma 2, che sulle domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento esprima parere il Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale citata;

Visto l'art. 4 della legge regionale 3/2018, il quale prevede al comma 2 l'istituzione di un Comitato tecnico per la valutazione della rispondenza delle richieste di finanziamento con le finalità della legge regionale medesima e al fine di garantire il coordinamento con

Betriebsausgaben;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. November 2023 Nr. 200 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2024“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass bis 31. März 2023 die nachstehenden Körperschaften/Vereine mit Sitz in der Provinz Bozen einen regelmäßigen Antrag auf Teilfinanzierung der Betriebsausgaben zur Unterstützung der im Jahr 2024 vorgesehenen ordentlichen Tätigkeit eingereicht haben:

- Verein „Kreis für Kunst und Kultur St. Ulrich“
- Verein „Museum de Gherdëina“
- Verein „Neus Jëuni Gherdëina EO“
- Verein „La Vëta“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die von den Antragstellern durchgeführte Tätigkeit in den Anwendungsbereich der oben genannten Regionalbestimmungen fällt;

Nach Einsichtnahme in die von den antragstellenden Vereinen übermittelten Berichte über die durchgeführte und die für das Jahr 2024 geplante Tätigkeit sowie über die für das laufende Jahr vorgesehenen Betriebsausgaben;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 16 Abs. 2 der erwähnten Durchführungsverordnung der Fachbeirat laut Art. 4 des oben genannten Regionalgesetzes seine Stellungnahme zu den Anträgen auf Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben abgibt;

Aufgrund des Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, in dem die Einsetzung eines Fachbeirats für die Prüfung der Übereinstimmung der Finanzierungsanträge mit den Zielen des Regionalgesetzes und für die Koordinierung mit den Initiativen

iniziative assunte dalle Province autonome, disciplinando ulteriormente modalità e criteri per la nomina dei componenti del suddetto Comitato;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 15 maggio 2024, n. 89 con la quale è stata disposta l'istituzione del Comitato tecnico previsto dall'art. 4 della legge regionale 3/2018 per la valutazione delle domande di finanziamento nell'ambito degli interventi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige a tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina per la corrente legislatura;

Vista la sintesi della riunione di data 28 maggio 2024 e preso atto dei pareri espressi da parte del Comitato tecnico in relazione alle richieste di finanziamento presentate da parte dei soggetti sopra indicati;

Ritenuto, in considerazione dei pareri espressi dal Comitato, di poter concedere i finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento a sostegno dell'attività ordinaria come risulta dall'elenco allegato alla presente deliberazione e nella misura indicata per ciascuna associazione, e ciò in applicazione dei limiti previsti dall'art. 18 del Regolamento medesimo;

Visto ancora l'art. 19 del Regolamento di esecuzione che detta disposizioni in merito alla liquidazione dei finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 156 di data 11 agosto 2023 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2024-2026";

der Autonomen Provinzen vorgesehen und die Modalitäten und Kriterien für die Ernennung der Mitglieder des Beirats geregelt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 15. Mai 2024, Nr. 89, mit dem die Einsetzung des Fachbeirats für die Prüfung der Finanzierungsanträge im Rahmen der Maßnahmen der Autonomen Region Trentino-Südtirol zum Schutz und zur Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit gemäß Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 für die laufende Legislaturperiode verfügt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ergebnisprotokoll der am 28. Mai 2024 abgehaltenen Sitzung und nach Kenntnisnahme der Stellungnahmen des Fachbeirats zu den Finanzierungsanträgen der oben genannten Rechtssubjekte;

Nach Dafürhalten, unter Berücksichtigung der vom Fachbeirat abgegebenen Stellungnahmen die Teilfinanzierung der Betriebsausgaben für die ordentliche Tätigkeit gemäß dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis mit dem für die einzelnen Vereine angegebenen Betrag innerhalb der im Art. 18 der Verordnung vorgesehenen Grenzen zu gewähren;

Aufgrund weiters des Art. 19 der Durchführungsverordnung, der die Auszahlung der Teilfinanzierungen der Betriebsausgaben regelt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 156 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 157 di data 11 agosto 2023 di “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2024-2026”;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0240 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Visto l'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, n.3 come modificata con D.L. 76/2020 e ritenuto non necessario, in considerazione della tipologia dei finanziamenti di cui alla presente deliberazione non destinati a progetti di investimento pubblico, procedere all'identificazione tramite Codice Unico di progetto;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

1. di concedere, per le motivazioni espresse in premessa, i finanziamenti per il concorso alle spese di funzionamento per lo svolgimento dell'attività ordinaria a tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali nell'anno 2024 da parte di enti e associazioni della provincia di Bolzano secondo quanto indicato nell'elenco allegato alla presente deliberazione.
2. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa di Euro 82.188,00 ai fini della concessione dei suddetti finanziamenti, imputandola come segue:

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 157 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0240 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Aufgrund des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 16. Januar 2003, Nr. 5– geändert durch GD Nr. 76/2020 – und nach Dafürhalten, dass für die in diesem Beschluss vorgesehenen Kategorien von Finanzierungen, die nicht für öffentliche Investitionsprojekte bestimmt sind, keine Identifizierung durch einen einheitlichen Projektcode erforderlich ist;

### **beschließt die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den genannten Gründen die Teilfinanzierungen der Betriebsausgaben für die Durchführung der ordentlichen Tätigkeit zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten seitens Körperschaften und Vereine der Provinz Bozen im Jahr 2024 gemäß dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis zu gewähren;
2. die Ausgabe in Höhe von 82.188,00.= Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierungen unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt
€ 82.188,00.=	05	02	1	04	U05021.0240	U.1.04.04.01.001	2024

Alla liquidazione dei finanziamenti si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg. 61/2018.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.  
Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Arno Kompatscher**  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Die Auszahlung der Finanzierungen wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRReg. Nr. 61/2018 erlassenen Durchführungsverordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.  
Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN  
DER REGIONALREGIERUNG

**Antonella Chiusole**  
firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

FINANZIAMENTI PER CONCORSO ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO - ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE – PROVINCIA DI BOLZANO – ANNO 2024

VERZEICHNIS DER TEILFINANZIERUNGEN VON BETRIEBSAUSGABEN - PRIVATE SOZIALEINRICHTUNGEN – PROVINZ BOZEN – JAHR 2024

CAP./KAP.: U05021.0240 (LIVELLO/EBENE: U.1.04.04.01.001) Identif. Conto FIN (unico V livello piano dei conti)/ Identif. konto FIN (einzige 5. Ebene Kostenplan)

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	PREVENTIVO SPESA AMMESSA VORANSCHLAG ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENT O CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2024	NOTE ANMERKUNGEN
1	<p>Associazione/Verein "Circolo Artistico e Culturale Ortisei/Lia Mostra d'ert UDU" ODV/„Kreis für Kunst und Kultur St. Ulrich“EO Via Rezia-Str. 102 39046 Ortisei/St. Ulrich (BZ)  C.F./St.-Nr. 94025820211</p>	1	€ 38.790,00	€ 17.940,00	€ 17.940,00	<p>Non ammesse spese per attività culturali per € 13.050,00.=. Nicht zugelassene Ausgaben für Kulturtätigkeiten in Höhe von 13.050,00.= Euro.</p> <p>Il finanziamento corrisponde al disavanzo indicato in richiesta, Die Finanzierung entspricht dem im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag.</p> <p>Modalità erogazione: art. 19 D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 Modalität der Auszahlung: Art. 19 DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61</p>
2	<p>Associazione/Verein "Museum de Gherdëina" Via Rezia-Str. 83 38046 Ortisei/St. Ulrich (BZ)  C.F./ St.-Nr. 80009060213</p>	1	€ 208.260,00	€ 42.500,00	€ 42.500,00	<p>Modalità erogazione: art. 19 D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 Modalität der Auszahlung: Art. 19 DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61</p>
3	<p>Associazione/Verein "Neus Jèuni Gherdëina EO" Via Rezia-Str. 102 39046 Ortisei/St. Ulrich (BZ)  C.F./ St.-Nr. 94009110217</p>	1	€ 219.225,95	€ 8.600,00	€ 8.600,00	<p>Non ammessa spesa per formazione per € 5.520,00.= Nicht zugelassene Ausgaben für Weiterbildung in Höhe von 5.520,00.= Euro Il finanziamento corrisponde al disavanzo indicato in richiesta. Die Finanzierung entspricht dem im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag. Modalità erogazione: art.19 D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 Modalität der Auszahlung: Art.19 DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61</p>

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	PREVENTIVO SPESA AMMESSA VORANSCHLAG ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENT O CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2024	NOTE ANMERKUNGEN
4	Associazione/Verein "La Vëta" Piazza San Durich/San Durich Plz,9/A 39046 Ortisei/St.Ulrich (BZ)  C.F./St.Nr. 94139440211	1	€ 26.296,00	€ 13.148,00	€ 13.148,00	Non ammessi costi per iniziative € 36.000,00.= e imprevisti per € 2.000,00.= Nicht zugelassene Ausgaben für Initiativen (36.000,00.= Euro) und unvorhergesehene Ausgaben (2.000,00.= Euro)  Modalità erogazione: art.19 D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 Modalität der Auszahlung: Art.19 DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61
<b>TOTALI/GESAMTBETRÄGE</b>				<b>€ 82.188,00</b>	<b>€ 82.188,00</b>	